

УДК 378

DOI: 10.26140/anip-2021-1001-0056

ГРАММАТИКА КАК КЛЮЧЕВОЙ АСПЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

© Автор(ы) 2021

AuthorID: 462174

SPIN: 7224-4927

ORCID: 0000-0003-4711-8615

ДЕВДАРИАНИ Наталья Валерьевна, кандидат философских наук, доцент кафедры
«Русского языка и культуры речи»

AuthorID: 680842

SPIN: 8728-9478

ORCID: 0000-0002-3872-1351

РУБЦОВА Елена Викторовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
«Русского языка и культуры речи»

Курский государственный медицинский университет

(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, д. 3, e-mail: rubcova2@mail.ru)

Аннотация. В данной статье рассматривается роль грамматики в изучении иностранного языка. Авторы статьи исходят из положения о том, что в обучении иноязычному говорению грамматика имеет принципиальное значение, представляя собой основу для дальнейшего изучения лексики, построения фраз и предложений, а в итоге и говорения, т.е. свободного владения иностранным языком. Авторы рассматривают существующие в научной литературе подходы к изучению грамматики и подчеркивают актуальность данной проблемы, т.к. в течение длительного времени рассматриваемый в данной статье аспект обучения иностранным языкам остается предметом споров среди ученых – методистов. Однако, несмотря на существование различных подходов и методов, согласно которым обучение языку не предполагает обязательное и систематическое изучение его грамматических законов и правил, в современных отечественных и зарубежных методиках преподавания иностранного языка традиционно все же принято считать, что овладение иностранным языком невозможно без изучения грамматического строя этого языка, а также правил изменения слов, их соединений в сочетания и предложения. Отмечается, что в методике преподавания иностранных языков традиционно принято выделять два подхода: имплицитный и эксплицитный, для каждого из которых характерны свои методы подачи грамматического материала. Делается вывод о том, что формирование грамматического навыка – это сложный и долгий процесс, поэтому задача преподавателя состоит в том, чтобы подобрать такой подход и систему упражнений, которые бы максимально быстро и эффективно помогли обучаемым овладеть грамматикой иностранного языка.

Ключевые слова: грамматика, педагогика, иностранный язык, методика обучения, подходы, методы, иноязычное образование, терминология, языковедческая традиция, виртуальное пространство, социокультурная и речевая компетенции, лексические единицы, развивающие, образовательные и воспитательные цели обучения.

GRAMMAR AS A MAIN ASPECT OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING

© The Author(s) 2021

DEVDAIRANI Natalia Valerievna, candidate of philosophical sciences, assistant professor
of the «Russian Language and Speech Culture» department

RUBTSOVA Elena Viktorovna, candidate of philological sciences, assistant professor
of the «Russian Language and Speech Culture» department

Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: rubcova2@mail.ru)

Abstract. This article examines the role of grammar in learning a foreign language. The authors of the article proceed from the position that in teaching speaking, grammar is of fundamental importance, representing a basis for further study of vocabulary, build sentences, and eventually speaking, i.e. fluency in a foreign language. The authors review the existing in scientific literature approaches to the study of grammar and stress the urgency of this problem, because for a long time discussed in this article aspect of foreign language teaching remains a subject of debate among scientists – methodologists. However, despite the existence of various approaches and methods, according to which language learning does not involve a mandatory and systematic study of the grammatical laws and regulations in the modern domestic and foreign methods of teaching foreign language are traditionally considered to be that mastering a foreign language is impossible without studying the grammatical structure of the language, but also rules of change of words, their compounds in combination and suggestions. It is noted that the methodology of teaching foreign languages traditionally distinguishes two approaches: implicit and explicit, each of which is characterized by their methods of delivery of grammar. It is concluded that the formation of grammar skills is a complex and lengthy process, therefore the teacher's task is to pick an approach and exercise system that quickly and efficiently helped the trainees to master the grammar of a foreign language.

Keywords: grammar, pedagogy, foreign language, teaching methods, approaches, methods, foreign language education, terminology, linguistic tradition, virtual space, sociocultural and speech competencies, lexical units, developing, educational and educational goals of teaching.

ВВЕДЕНИЕ.

В современном мире в условиях массовой глобализации роль интернационального воспитания и иноязычного образования с каждым днем приобретает все большее значение. В этой ситуации иностранный язык в силу своей особенности обладает гораздо большими возможностями и потенциалом, по сравнению с другими дисциплинами образовательной программы высшего образования. Сегодня знание иностранного языка является необходимым условием для самореализации в личной и профессиональной сфере, способствует поиску высокооплачиваемой и интересной работы, позволяет чувствовать себя свободно и уверенно во время путешествий,

а также предоставляет возможность более успешно ориентироваться в реальном и виртуальном пространстве. Вопросы методологии преподавания иностранного языка, в частности, обучение грамматике, а также изучение трудностей, с которыми сталкиваются педагоги в процессе преподавания данного раздела, связанные со сложностью применения знаний по грамматике в практическом использовании, вызывают интерес, как у опытных методистов, так и молодых специалистов [1-8].

МЕТОДОЛОГИЯ.

Обучение иностранному языку включает в себя многие аспекты. Одним из основных из них является грамматика изучаемого иностранного языка. В обуче-

нии иноязычному говорению грамматика занимает, по нашему мнению, первостепенное место, представляя собой своего рода каркас, на котором базируется лексика. Нами был проведен обзор существующих в научной литературе подходов к изучению грамматики. На данный момент является очевидным и общепризнанным тот факт, что грамматика изучаемого языка выполняет значительную роль в обучении иностранному языку, так как грамматические навыки и умения являются важнейшими компонентами речевых умений (чтения, говорения, аудирования и письма). Обобщая опыт современных ученых, а также опираясь на собственный опыт, приходим к выводу, что формирование грамматического навыка – это сложный и долгий процесс, поэтому задача преподавателя состоит в том, чтобы подобрать такой подход и систему упражнений, которые бы максимально быстро и эффективно помогли обучаемым овладеть грамматикой иностранного языка.

РЕЗУЛЬТАТЫ.

В течение длительного времени рассматриваемый в данной статье аспект обучения иностранным языкам остается предметом споров среди ученых – методистов. Так, Ж.Л. Витлин отмечает, что «ни один из аспектов обучения языкам не был на протяжении многих лет предметом столь интенсивных обсуждений и дискуссий» [9, с. 22].

В различные периоды развития науки педагогики и методики преподавания иностранных языков грамматике придавалось различное значение и отводилось определенное внимание. Так, например, система понятий и категорий современной грамматики, вплоть до терминологии (название частей речи, падежей и т. д.), восходит к античной языковедческой традиции, а изначально термин грамматика понимался как искусство чтения и письма [10].

Опустив в изложении нашего исследования предшествовавший период, отметим, что в конце 19 века развитие капиталистических отношений стало причиной формирования «натурального» метода, основным отличием которого было приглашение иностранцев в семьи для обучения детей иностранному языку в повседневной жизни. Грамматика языка не изучалась, акцент делался на повторении образцов речи преподавателя-носителя [11, с. 13]. Однако, несмотря на существование различных подходов и методов, согласно которым обучение языку не предполагает обязательное и систематическое изучение его грамматических законов и правил, в современных отечественных и зарубежных методиках преподавания иностранного языка традиционно все же принято считать, что овладение иностранным языком невозможно без изучения грамматического строя этого языка, а также правил изменения слов, их соединений в сочетания и предложения [12]. Однако следует помнить, что изучение грамматики является не целью, а одним из важнейших средств обучению иностранному языку [13].

Рассмотрим несколько весомых аргументов в пользу изучения грамматики, которые приводятся авторами научных исследований. Например, аргументируя важность изучения грамматического аспекта языка, ученый и автор серии книг о преподавании грамматики Скот Торнберри говорит о том, что знание грамматической структуры языка открывает перед обучающимися неограниченные возможности в использовании языковых единиц, а также предоставляет возможность проявления индивидуальной свободы творчества, в то время как отсутствие каких-либо грамматических навыков позволяет использовать и воспроизводить ограниченное минимальное количество смысловых высказываний, основанных на минимальном ранее изученном наборе фраз-клише [14, с. 15].

Еще одним аргументом в пользу изучения грамматического аспекта является созидательная роль грамматики, ведь ее целью является не просто безликое механическое соединение лексических единиц в предложения, а

точная передача смысла высказывания со всеми эмоциональными оттенками и подтекстами. Действительно, можно ли точно передать мысль при помощи одного лишь набора лексических единиц? Очевидно, что задание невыполнимо. По этому поводу очень кратко выразил свою мысль российский и советский лингвист Л.В. Щерба: «Лексика – дура, грамматика – молодец» (Цит. по [15, с. 157]).

Более того, изучение грамматики иностранного языка способствует лучшему освоению и осознанию грамматического строя своего родного языка, развивает логику, память, наблюдательность, а также способность к анализу и обобщению, что непосредственно относится к развивающим, образовательным и воспитательным целям обучения.

На основе приведенных высказываний, можно сделать вывод том, что попытка отказа от изучения грамматики или, наоборот, преувеличение ее роли в обучении иностранному языку негативно отражаются на результатах обучения. Е.А. Соболева и Г.Н. Папоян в своей статье подчеркивают, что «недостаточный уровень сформированности грамматических навыков является непреодолимым барьером на пути формирования не только языковой, но и социокультурной и речевой компетенции обучаемых» [16].

По мнению психолога Б.В. Беляева, «надо не столько знать правила о том, как конструировать иноязычные предложения, сколько практически овладевать различными грамматическими конструкциями в своей речи» [17, с. 15]. Проиллюстрируем наше исследование другим примером: методика интенсивного обучения иностранному языку взрослых Г.А. Китайгородской построена на коммуникативном методе обучения грамматике [18].

Приверженцы имплицитного подхода, основой которого является коммуникативный метод, где подготовка к реальному общению является целью и приоритет отдается живой коммуникации, считают, что нельзя обучать грамматике вне контекста [19, с. 211]. Так, обучаемые непроизвольно запоминают, в каких случаях используются конкретные грамматические конструкции. На наш взгляд, данный принцип имеет свою эффективность, так как изученное практикуется в контексте и в сравнении с другими грамматическими конструкциями. В то же время, эксплицитный подход, в отличие от имплицитного, подразумевает обязательное объяснение грамматических правил и конструкций.

В связи с рассматриваемой проблемой необходимо также упомянуть дедуктивный подход, который подразумевает более традиционный стиль преподавания.

Таким образом, при существующем плюрализме мнений о роли и значении грамматики в изучении иностранного языка, а также многообразии используемых методов обучения, нельзя однозначно ответить на вопрос, какой из методов и подходов является наиболее результативным.

Следовательно, в процессе планирования занятий преподавателю необходимо ответить на ряд вопросов:

1. Какова цель данной аудитории? (подготовка к международному экзамену/поездка в страну изучаемого языка/ деловой английский и т.д.) Ответ на данный вопрос позволит преподавателю определить нужный объем изучаемого грамматического материала.
2. Какой является языковая база обучаемых? С какими грамматическими структурами и языковыми явлениями они уже знакомы?
3. Какие материалы и ресурсы доступны для использования преподавателем на занятии (наличие большого разнообразия ресурсов позволяет использовать все подходы при обучении грамматике)?
4. К какому стилю обучения привык каждый из студентов? [20].

Отвечив на эти вопросы, преподаватель определит для себя, какой из подходов станет для него ведущим в процессе обучения грамматике. Однако следует пом-

нить, что даже в пределах одной аудитории необходимо комбинировать несколько подходов для достижения максимального результата и конечной цели обучения любому иностранному языку – свободного говорения на нем.

ВЫВОДЫ.

Изложенный материал, анализ мнений ученых-методистов и педагогов, позволил нам прийти к заключению: подходы к обучению и объему изучаемых грамматических явлений существенно отличались в различные периоды развития методики и педагогики как науки. Мы пришли к выводу, что на данный момент является очевидным и общепризнанным тот факт, что грамматика изучаемого языка выполняет значительную роль в обучении иностранному языку, так как грамматические навыки и умения являются важнейшим компонентами речевых умений (чтения, говорения, аудирования и письма).

Применительно к обучению грамматике в методике преподавания иностранных языков традиционно принято выделять два подхода: имплицитный и эксплицитный. Для каждого из них характерно использование различных методов: структурный / коммуникативный и индуктивный / дедуктивный. Современные методисты и преподаватели - практики применяют комплексное сочетание указанных методов. Большинство преподавателей преимущественно использует так называемый дифференцированный подход, который позволяет сочетать различные техники и стратегии с целью максимального учёта особенностей и потребностей обучаемых.

В заключении отметим, что формирование грамматического навыка – это сложный и долгий процесс, поэтому задача преподавателя состоит в том, чтобы подобрать такой подход и систему упражнений, которые бы максимально быстро и эффективно помогли обучаемым овладеть грамматикой иностранного языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Соболева Е.А., Папоян Г.Н. Формирование грамматических навыков школьников в процессе обучения английскому языку // *Наука и образование сегодня*. 2019. №1 (36). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-grammaticheskikh-navykov-shkolnikov-v-protsesse-obucheniya-angliyskomu-yazyku> (дата обращения: 23.03.2020).
2. Филипович И.И. Подходы к изучению грамматики иностранного языка // *Научный вестник ЮИМ*. 2014. №4 С.84-87. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/podhody-k-obucheniyu-grammatike-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 19.01.2019).
3. Рубцова Е.В. Принципы обучения грамматике в процессе преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе // *Региональный вестник*. 2019. №21. С.29-30.
4. Рубцова Е.В. Разрешение трудностей языковой трансформации в процессе обучения студентов-медиков русскому языку как иностранному // *Региональный вестник*. 2018. №6. С.18-19.
5. Рубцова Е.В. Решение коммуникативных задач в курсе интенсивного обучения русскому языку как иностранному // *Региональный вестник*. 2018. №5. С.20-22.
6. Тараскина Я.В. Современные педагогические технологии в иноязычном вузовском образовании // *Поволжский педагогический вестник*. 2013. № 1. С. 152-157.
7. Платонова Р.И., Шкурко Н.С., Лукина Т.Н., Парфенов И.Я. Современные технологии образования в системе высшего педагогического образования // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2016. Т. 5. № 3 (16). С. 113-115.
8. Петруль А. Н. Роль грамматических навыков в коммуникативно-ориентированном обучении иноязычному общению // *Теория и практика образования в современном мире: материалы V Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, июль 2014 г.)*. СПб.: СатисЪ, 2014. С. 172-176. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/105/6003/> (дата обращения: 20.06.2020).
9. Витлин Ж.Л. Современные проблемы обучения грамматике иностранного языка // *Иностранные языки в школе*. Москва, 2000. С. 22-26.
10. Педагогический энциклопедический словарь онлайн // URL: <https://slovar.cc/enc/ped/2136763.html> (дата обращения 18.06.2020).
11. Кашина Е.Г. Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка: учеб. пособие для студентов филологических факультетов университетов. Самара: Изд-во «Универс-групп», 2006. 75 с.
12. Гусевская Н.Ю. Эволюция методов обучения иностранному языку // *Учёные записки ЗабГУ. Серия: Профессиональное образование, теория и методика обучения*. 2013. №6 (53). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-metodov-obucheniya-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 01.04.2020).
13. Самчик Н.Н. Развитие грамматической компетенции в рам-

ках коммуникативного подхода к обучению русскому языку как иностранному // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2020. Т. 9. № 2 (31). С. 155-158.

14. Thornbury S. *How to teach grammar*. Pearson education limited, 2000. 182 p.

15. Кацнельсон С.Д. Категории языка и мышления: Из научного наследия. М.: Языки славянской культуры, 2001. 864 с.

16. Соболева Е.А., Папоян Г.Н. Формирование грамматических навыков школьников в процессе обучения английскому языку // *Наука и образование сегодня*. 2019. №1 (36). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-grammaticheskikh-navykov-shkolnikov-v-protsesse-obucheniya-angliyskomu-yazyku> (дата обращения: 23.03.2020).

17. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. Формирование грамматических навыков. Методика обучения иностранным языкам / Комплект пособий. Воронеж, 2003. № 9. 17 с.

18. Старченко Д.В. Интенсивные методы обучения иностранным языкам // *Труды БГТУ. Серия 6: История, философия*. 2011. №5. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/intensivnye-metody-obucheniya-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 22.05.2020).

19. Richards Jack C. *Communicative Language Teaching Today*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 51 p.

20. Филипович И.И. Подходы к изучению грамматики иностранного языка // *Научный вестник ЮИМ*. 2014. №4. С.84-87.

Статья поступила в редакцию 30.08.2020

Статья принята к публикации 27.02.2021